



Bunkerne

I TOPPEN AF DANMARK

The Bunkers

IN THE TOP OF DENMARK

Die Bunker

AN DER SPITZE VON DÄNEMARK

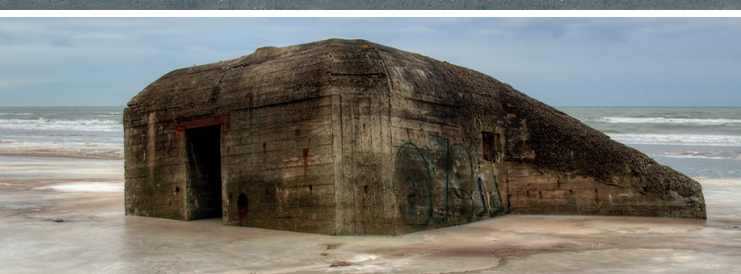


Toppen af Danmark
Lysets Land



BUNKERNE I TOPPEN AF DANMARK

Die Bunker an der Spitze von Dänemark The Bunkers in the Top of Denmark



BUNKERNE I TOPPEN AF DANMARK

Når man bevæger sig rundt langs kysten i Toppen af Danmark, kan man opleve en enestående natur. Men samtidig kan man næsten ikke undgå at støde ind i nogle af de mange bunkere fra 2. Verdenskrig, der ligger spredt rundt omkring på strandene og i klitterne. Men hvad er historien egentlig bag alle disse grå betonbygninger?



DIE BUNKER AN DER SPITZE VON DÄNEMARK

An den Küsten rund um die Spitze von Dänemark kann man eine einzigartige Natur erleben. Doch gleichzeitig lässt es sich kaum vermeiden, dabei auf einige der zahlreichen Bunker aus dem 2. Weltkrieg zu stoßen, die überall an den Stränden und in den Dünen liegen. Welche Geschichte verbirgt sich eigentlich hinter diesen grauen Betonbauten?



THE BUNKERS IN THE TOP OF DENMARK

When travelling along the coast of northern Denmark, you're sure to experience the region's unique landscapes and countryside. At the same time, however, you almost can't help running into some of the many bunkers from the Second World War located at various places on the beaches and in the dunes. But what's the real story behind all these grey concrete structures?

Guidede ture - læs mere:
Geführte Touren - mehr lesen:
Guided tours - read more:

toppenafdanmark.dk



Folderen om bunkerne er lavet i samarbejde med:



NORDJYLLANDS
KYSTMUSEUM

kystmuseet.dk



Vendsyssel
Historiske
Museum

vhm.dk

BUNKERNE I TOPPEN AF DANMARK

Die Bunker an der Spitze von Dänemark The Bunkers in the Top of Denmark



HVORFOR BLEV BUNKERNE BYGGET?

I løbet af 1940 var Tyskland kommet i besiddelse af lange kyststrækninger ved erobring af land i Nord- og Vesteuropa. Da denne kyststrækning skulle kunne forsvares ved brug af så lidt mandskab som muligt, blev der stillet meget strenge krav til befæstningsanlæggene. Det var dog først i slutningen af 1941, at ordren om opførelse af den nye Vestvold, også kaldet Atlantvolden, blev udstedt. Det betød, at der fra da af mere systematiseret blev opført betonbunkere langs kysten fra den spansk/franske grænse i syd til Nordkap i nord, for nu skulle både våben og mandskab beskyttes under tyk beton, så tyskerne kunne forsvare sig i tilfælde af en allieret landgang fra vest.



WESHALB WURDEN DIE BUNKER GEBAUT?

1940 kam das Deutsche Reich bei der Eroberung von Ländern in Nord- und Westeuropa in den Besitz langer Küstenabschnitte. Da das Gebiet dort mit möglichst geringer Truppenstärke verteidigt werden sollte, wurden nun sehr hohe Anforderungen an die Befestigungsanlagen gestellt. Deshalb wurde der Befehl erteilt, einen neuen Westwall zu errichten, den sogenannten Atlantikwall. Waffen und Mannschaft sollten durch dicken Beton geschützt werden. Erst ab 1942 begann man daher mit dem systematischen Bau von Betonbunkern an der Küste - von der spanisch-französischen Grenze bis zum Nordkap.



WHY WERE THE BUNKERS BUILT?

As Nazi Germany's war machine marched into several countries in the north and west of Europe in 1940, long stretches of coastline were occupied. As the area was to be defended with as few troops as possible, the fortifications needed to be built to very demanding specifications. Orders were thus issued for the construction of a so-called Atlantic Wall. This meant that weapons and personnel would now be protected by a thick layer of concrete, although it wasn't until 1942 that the systematic construction of bunkers took place along the coast from the Spanish/French border in the south to North Cape in the north.

BUNKERNE I TOPPEN AF DANMARK

Die Bunker an der Spitze von Dänemark The Bunkers in the Top of Denmark



REGELBAU

For at lette processen i forbindelse med opførelsen af de mange bunkere lavede tyskerne en form for typehusbyggeri kaldet Regelbau, hvori der indgik over 200 forskellige bunkere. Det vil sige, at der efter standardtegninger blev lavet forskellige typer af bunkere til forskellige formål. Dermed var arbejdet let at gå til, når der skulle bygges en ny bunker, og tropperne havde lettere ved at finde sig til rette i de militære anlæg, når de blev sendt et nyt sted hen.



REGELBAU

Um die Errichtung der zahlreichen Bunker effizienter zu gestalten, wurden die Bauten standardisiert. Das Bunkerbausystem namens Regelbau umfasste mehr als 200 verschiedene Bunker. Nach Standardzeichnungen wurden hiermit Bunker für unterschiedliche Zwecke konzipiert. Das erleichterte die Arbeitsprozesse für den Bau neuer Bunker, und die Soldaten konnten sich in den genormten militärischen Anlagen einfacher zurechtfinden, wenn sie an andere Stellungen verlegt wurden.

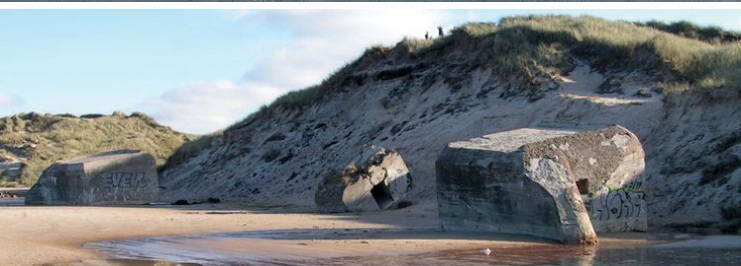


REGELBAU

In order to facilitate the process with respect to construction of the many bunkers, the Germans drew up a number of standard designs known as Regelbau, which covered more than 200 different bunkers. In other words, different types of bunkers for different purposes were constructed according to standard designs; this meant that it was easier to build new bunkers and troops would be more familiar with the military installations when they were redeployed to a new location.

BUNKERNE I TOPPEN AF DANMARK

Die Bunker an der Spitze von Dänemark The Bunkers in the Top of Denmark



BYGGERIET AF BUNKERNE I DANMARK

Den danske regering valgte, at det skulle være danske entreprenørfirmaer og dansk arbejdskraft, der skulle bygge bunkerne. I 1944 toppede arbejdet med over 74.000 mand i arbejde med lønninger trukket i nationalbanken. Udgifter til materialer blev hentet samme sted. Den samlede regning for de 7000 bunker i danmarkshistoriens største byggeri blev altså betalt af den danske stat. I dag vil beløbet svare til prisen på 12 storebæltsbroer. På grund af omkostningerne ved at fjerne bunkerne eksisterer de fleste endnu og er i dag en del af den danske kulturarv.



DER BAU VON BUNKERN IN DÄNEMARK

Die dänische Regierung entschied sich dafür, die Bunker von dänischen Bauunternehmen und Arbeitern bauen zu lassen. 1944 erreichten die Arbeiten mit mehr als 74.000 Mann im Baueinsatz ihren Höhepunkt. Ihre Löhne erhielten sie von der Nationalbank, die ebenfalls die Kosten für das Material übernahm. Die Gesamtrechnung für die 7000 Bunker im Rahmen des größten Bauprojekts der dänischen Geschichte wurde also vom dänischen Staat beglichen. Heute würde der Betrag zwölf Brücken über den Großen Belt entsprechen. Wegen der Kosten für die Beseitigung der Bunker existieren noch heute die meisten von ihnen und sind Teil des dänischen Kulturerbes.



THE CONSTRUCTION OF BUNKERS IN DENMARK

The Danish government decided that Danish contractors and Danish labour should build the bunkers in Denmark. In 1944 this work peaked with a labour force of more than 74,000 employed on the project and wages and materials paid by the national bank. The total cost of the 7,000 bunkers in Denmark's biggest construction project was thus funded by the Danish state. Owing to the prohibitive cost of subsequently dismantling the bunkers, the majority still exist and are today part of Denmark's cultural heritage.

BUNKERNE I TOPPEN AF DANMARK

Die Bunker an der Spitze von Dänemark The Bunkers in the Top of Denmark



1 FREDERIKSHAVN

Allerede i 1940 opførte den tyske marine et kystbatteri og et luftværnsbatteri på den 82 meter høje Pikkerbakken. Senere blev de to batterier udbygget med radarstation og kommandoenheder. I dag er store dele af befæstningen tilgængelig som Bangsbo Fort Bunkermuseum. Alle 70 betonanlæg er bevaret, og mange er besøgsvenlige. Tre af kystbatteriets originale 15-cm-kanoner er bevaret i deres bunkere. Efter krigen er Bangsbo Fort blevet brugt af militæret, og under den kolde krig blev fortet endda udvidet med 10 nye betonanlæg. Dele af fortet er endnu i militær brug.

 Bereits 1940 legte die deutsche Marine eine Küstenbatterie und eine Luftabwehrbatterie auf dem 82 Meter hohen Pikkerbakken an. Später wurden die beiden Batterien um eine Radarstation und Kommandoeinheiten erweitert. Heute sind große Teile der Befestigungsanlage der Öffentlichkeit als Bangsbo Fort Bunkermuseum zugänglich. Alle 70 Betonanlagen sind erhalten, und viele können auch außerhalb der Öffnungszeiten des Museums besucht werden. Drei der 15-cm-Kanonen der Küstenbatterie sind im Original in ihren Bunkern erhalten, andere Geschütze wurden neu aufgestellt. Nach dem Krieg wurde Fort Bangsbo weiterhin militärisch genutzt und während des Kalten Krieges sogar um zehn neue Betonanlagen erweitert. Teile des Forts unterliegen nach wie vor der militärischen Nutzung.

 In 1940 the German navy constructed a coastal battery and anti-aircraft battery on the 82-metre-high hills at Pikkerbakken. Later the two batteries were upgraded with a radar station and command units. Today a major part of the fortifications are accessible as Bangsbo Fort Bunkermuseum. All of the 70 concrete constructions have been preserved and many can also be visited outside museum opening hours. Three of the coastal battery's original 15 cm guns are retained in their bunkers, whilst other weapons have been re-installed. After the war Bangsbofort was used by the Danish armed forces, whilst during the Cold War the fort was actually expanded with 10 new concrete structures. Parts of the fort are still subject to military use.

BUNKERNE I TOPPEN AF DANMARK

Die Bunker an der Spitze von Dänemark

The Bunkers in the Top of Denmark



2 BUNKEN KLITPLANTAGE

I 1944 etablerede besættelsesmagten en række små kystbatterier med lette betonkonstruktioner til at lukke hullerne mellem de stærkt befæstede punkter. Et af disse batterier blev gemt godt blandt klitter og fyrretræer i plantagen. I dag kan man finde de fleste af de 13 bunkere og tydeligt se, hvordan de er tilpasset naturen på stedet. På fire klittoppe kan man finde fundamenterne, som engang fastholdt batteriets 12-cm-kanoner, der kunne skyde mod mål i både Kattegat og Tannisbugt. Når man i dag besøger stedet, kan det være svært at forestille sig, at der engang boede 110 tyske soldater her.

 1944 errichtete die Besatzungsmacht einige kleine Küstenbatterien aus leichten Betonkonstruktionen, um die Lücken zwischen den stark befestigten Stellungen zu schließen. Eine dieser Batterien wurde gut zwischen Dünen und Kiefern im Wald versteckt. Die meisten der 13 Bunker findet man heute noch. Deutlich ist zu erkennen, wie sie den natürlichen Gegebenheiten vor Ort angepasst wurden. Auf vier Dünenkuppen sind Fundamente zu sehen, auf denen einst die 12-cm-Kanonen der Batterie aufgestellt waren, um Ziele im Kattegat und in der Tannisbucht unter Beschuss zu nehmen. Wenn man den Ort heute besucht, ist nur schwer vorstellbar, dass hier einst 110 deutsche Soldaten untergebracht waren.

 In 1944 the occupying forces established a number of small coastal batteries with light concrete constructions to plug the gaps between the heavily fortified installations. One of these batteries was well hidden between dunes and pine trees in the plantation. Today you can find the majority of the 13 bunkers and clearly see how they have been adapted to their surroundings. On four dune tops you can find the foundations which once retained the battery's 12 cm guns that could fire at targets in both Kattegat and Tannis Bay. When visiting the site today, it's difficult to imagine that at one time some 110 German soldiers lived there.

BUNKERNE I TOPPEN AF DANMARK

Die Bunker an der Spitze von Dänemark

The Bunkers in the Top of Denmark



3 SKAGEN

I terrænet mellem det Grå Fyr og Vippefyret i Skagen lagde den tyske marine et kystbatteri i klitterne med fire 12-cm-kanoner i hver sin bunker. Dertil et stort antal bunkere til mandskab, ammunition og teknik. I dag har havet skyllet så meget af klitterne væk, at halvdelen af bunkerne ligger på stranden. Det giver en unik mulighed for at danne sig indtryk af bunkernes dimensioner og konstruktion. Centralt på stranden ligger den store to-etagers ildlederbunker, som styrede de fire kanoner.

 Im Gelände zwischen dem grauen Leuchtturm und dem Wippfeuer in Skagen legte die deutsche Marine eine Küstenbatterie in den Dünen an. Neben je einem Bunker für die vier 12-cm-Kanonen wurde eine große Anzahl von Bunkern für Mannschaft, Munition und Technik gebaut. Heute hat das Meer einen so großen Teil der Dünen abgetragen, dass die Hälfte der Bunker am Strand liegt. So besteht die einmalige Gelegenheit, sich einen Eindruck von der Größe und Bauweise der Bunker zu verschaffen. In der Mitte des Strandes liegt der große zweistöckige Feuerleitbunker, von dem aus die vier Kanonen befehligt wurden.

 In the terrain between the Grey Lighthouse and the Bascule Light in Skagen the German navy set up a coastal battery in the dunes with four 12 cm guns in each bunker, as well as a large number of bunkers for personnel, ammunition and equipment. Today the sea has eroded the dunes to such an extent that half of the bunkers are now found on the beach, which provides a unique opportunity to get an impression of the dimensions and construction of the bunkers. The large two-storey fire control post which controlled the four guns is centrally located on the beach.

BUNKERNE I TOPPEN AF DANMARK

Die Bunker an der Spitze von Dänemark The Bunkers in the Top of Denmark



4 TVERSTED

Bunkerne ved Tversted er opført for at kunne forsvare opkørslen fra stranden. Invasionsstyrken havde brug for en opkørsel, når den var gået i land og skulle bevæge sig ind i baglandet. Derfor blev der midt under besættelsen opført en mængde bunkere i badebyen Tversted, som alle havde til opgave at bekæmpe fjenden på stranden og forhindre anvendelse af vejen. I dag kan man finde adskillige af bunkerne i klitterne på hver side af nedkørslen til stranden og mellem husene i byen. Selve vejen var et par hundrede meter fra stranden lukket med en betonmur.

 Die Bunker bei Tversted wurden erbaut, um die Strandzufahrt verteidigen zu können. Diese würden Invasionstruppen nach einer Landung benötigen, um ins Hinterland vorzudringen. Deshalb wurden während der Besatzungszeit zahlreiche Bunker im Badeort Tversted errichtet, mit deren Hilfe der Feind am Strand bekämpft und eine Nutzung des Weges verhindert werden sollte. Heute liegen noch verschiedene Bunker in den Dünen beiderseits der Zufahrt zum Strand sowie zwischen den Häusern im Ort. Der Weg selbst war einige Hundert Meter vom Strand durch eine Betonmauer versperrt.

 The bunkers near Tversted were installed to defend the ramp running up from the beach. An invasion force would have to make its way up the beach once it had landed and try to head inland. As a result, during the occupation a number of bunkers in the resort town of Tversted were set up to engage the enemy on the beach and prevent the road being used. Today you can find several bunkers in the dunes on each side of the ramp running down to the beach as well as between the houses in the town. The road itself was blocked by a concrete wall a couple of hundred metres from the beach.

BUNKERNE I TOPPEN AF DANMARK

Die Bunker an der Spitze von Dänemark The Bunkers in the Top of Denmark



5 HIRTSHALS ØST

I 1941 opstillede den tyske hær et 10,5 cm kystbatteri på hver side af havnen i Hirtshals, benævnt Hirtshals Øst og Vest. Et år senere blev batterierne udbygget med svære bunkere. I dag kan man finde mange af bunkerne, når man kører rundt på havneterrænet ikke så langt fra Nordsøen Oceanarium. Flere af bunkerne måtte nødvendigvis opføres helt eller delvist over terrænet som følge af grundvandsniveauet. Flere andre steder i Hirtshals kan man opleve koncentrationer af bunkere. De stammer fra infanteristøttepunkter. De ligger dog mange steder på private arealer.

 1941 stellte das deutsche Heer auf jeder Seite des Hafens von Hirtshals eine 10,5-cm-Küstenbatterie auf, Hirtshals Ost und Hirtshals West. Ein Jahr später wurden die Batterien um schwere Bunker erweitert. Heute findet man noch viele der Bunker auf dem Hafengelände unweit vom Nordsøen Oceanarium. Einige der Bunker mussten wegen des niedrigen Grundwasserspiegels ganz oder teilweise oberirdisch gebaut werden. Auch anderenorts in Hirtshals gibt es Ansammlungen von Bunkern, die von Infanteriestützpunkten stammen. Diese liegen jedoch oft auf Privatgrundstücken.

 In 1941 the German army set up a 10.5 cm coastal battery on each side of the harbour in Hirtshals, designated Hirtshals East and Hirtshals West respectively. A year later these installations were upgraded with heavy-duty bunkers. Today you can find many of the bunkers when driving around the harbour terrain not far from North Sea Oceanarium. Several of the bunkers had to be built fully or partly above ground level due to the high water table. At several other places in Hirtshals you can find concentrations of bunkers. These stem from infantry support posts. Many of these are situated on private land, however.

BUNKERNE I TOPPEN AF DANMARK

Die Bunker an der Spitze von Dänemark

The Bunkers in the Top of Denmark



6 HIRTSHALS VEST

Ved Hirtshals Fyr ligger et af de bedst bevarede befæstningsanlæg fra Atlantikvolden i Danmark. Hærkystbatteri Hirtshals Vest var et søsterbatteri til Hirtshals Øst og indgik ligeledes i forsvaret af Hirtshals Havn. Havnen i Hirtshals var et vigtigt led i tyskernes forsyningslinjer til Norge, da den lå isfri i de strenge isvintre. I dag er Hirtshals Vest indrettet som frilandsmuseum, så her kan man gå rundt i de udgravede løbegrave og bunkere på egen hånd eller deltage i en rundvisning. Fra toppen af Hirtshals Fyr kan man få et godt overblik over hele batteriet.

 Beim Leuchtturm von Hirtshals liegt eine der besterhaltenen Befestigungsanlagen des dänischen Atlantikwalls. Die Heeresküstenbatterie Hirtshals West war eine Schwesterbatterie zu Hirtshals Ost und diente ebenfalls zur Verteidigung des Hafens. Dieser war ein wichtiges Glied in der Versorgungskette der deutschen Wehrmacht nach Norwegen, da er selbst in strengen Wintern eisfrei war. Heute ist Hirtshals West ein Freilichtmuseum, in dem man unbegleitet durch die freigelegten Laufgräben und Bunker gehen oder an einer Führung teilnehmen kann. Von der Spitze des Leuchtturms hat man einen guten Überblick über die gesamte Batterie.

 Near Hirtshals Lighthouse is one of the best preserved fortifications from the Atlantic Wall in Denmark. The army coastal battery at Hirtshals West was a sister battery to Hirtshals East, and thus formed part of the defence of the Port of Hirtshals. The port was a crucial link in the German supply lines to Norway due to the fact that it was accessible even during harsh icy winters. Today Hirtshals West has been fitted out as an open-air museum and you can explore the excavated trenches on your own or join a guided tour. From the top of Hirtshals Lighthouse there's an excellent view of the entire facility.

BUNKERNE I TOPPEN AF DANMARK

Die Bunker an der Spitze von Dänemark

The Bunkers in the Top of Denmark



7 LØNSTRUP

Lønstrup var, ligesom Tversted, et sted med en vej til stranden og dermed en mulighed for, at en invasionsstyrke kunne bevæge sig fra stranden ind i land. I Lønstrup blev der ikke opført så mange bunkere som i Tversted, og de kan være svære at finde i dag. På stranden finder man dog nogle. Går man på vejene gennem sommerhusområderne i den nordlige del af byen, finder man flere bunkere, som i dag gør gavn som f.eks. garage eller redskabsskur. Ved redningshuset kan man se spor efter den betonmur, der engang lukkede adgangen fra stranden.

 Lønstrup war ebenso wie Tversted ein Ort mit Strandzufahrt und damit eine Möglichkeit für Invasionsstruppen, vom Strand ins Land vorzudringen. In Lønstrup wurden nicht so viele Bunker errichtet wie in Tversted, und sie sind heute eher schwer zu finden. Am Strand liegen jedoch einige. Auf den Wegen durch die Ferienhausgebiete im nördlichen Teil des Ortes stößt man auf mehrere Bunker, die heute u. a. als Garage oder Geräteschuppen genutzt werden. An der alten Rettungsstation sind Spuren der Betonmauer zu erahnen, die damals den Zugang vom Strand blockierte.

 Lønstrup was – like Tversted – a town with a road leading down to the beach and thus a potential access point for an amphibious invasion force trying to move inland. Not as many bunkers were constructed in Lønstrup as in Tversted, and they can be difficult to spot today, although some can be found on the beach. If you head for the roads running through the areas of holiday homes at the northern end of the town, you'll find several bunkers that today are typically used as garages or tool sheds. Remains of the concrete wall that once closed off access from the beach can be found at the lifeboat building.

BUNKERNE I TOPPEN AF DANMARK

Die Bunker an der Spitze von Dänemark

The Bunkers in the Top of Denmark



8 NR. LYNGBY

Godt en kilometer syd for nedkørslen til stranden ved Nr. Lyngby, hvor der i dag er sommerhusområde, placerede det tyske luftvåben en stor radarstation. Den havde til opgave at varsle mod fjendtlige fly, som nærmede sig fra vest. Mange svære bunkere forbundet med et net af åbne løbegrave sikrede, at stationen kunne modstå svære bombardementer. Mange af bunkerne og løbegravene kan opleves i dag. Et par af de yderste bunkere er gledet ned på stranden.

 Gut einen Kilometer südlich der Zufahrt zum Strand bei Nr. Lyngby, wo heute ein Ferienhausgebiet liegt, legte die deutsche Luftwaffe eine große Radarstation an. Ihre Aufgabe war es, vor feindlichen Flugzeugen zu warnen, die sich von Westen näherten. Zahlreiche schwere Bunker, verbunden durch ein Netz offener Laufgräben, stellten sicher, dass die Station schweren Bombardements gewachsen war. Viele der Bunker und Laufgräben sind noch heute vorhanden. Einige der äußeren Bunker sind durch Erosion auf den Strand hinabgeglitten.

 About one kilometre south of the ramp running down to the beach at Nr. Lyngby, where a number of summer cottages are situated today, you'll find the site of a large radar station built by the German air force. The radar station was designed to warn of enemy aircraft approaching from the west. Many robust bunkers linked by a network of open trenches ensured that the station could withstand heavy bombardment. Many of the bunkers and trenches can be seen today. One or two of the outermost bunkers have slipped down onto the beach.

BUNKERNE I TOPPEN AF DANMARK

Die Bunker an der Spitze von Dänemark

The Bunkers in the Top of Denmark



9 LØKKEN

Løkken blev under besættelsen udbygget til en tysk støttepunktsgruppe bestående af både infanteristillinger og kystbatteri. I byens yderområder og i plantagen midt i byen ligger endnu mange bunkere. På stranden nord for Løkken ved Furreby ligger næsten et helt kystbatteri nu på stranden som et resultat af, at Vesterhavet har taget af klitterne. Flere af bunkerne ligger endda ude i havet. Batteriet blev sammen med batteriet i Kettrup Bjerge lidt syd for Løkken opstillet i 1941 til forsvar af Jammerbugten.

 Løkken wurde während der Besatzung zu einer deutschen Stützpunktgruppe ausgebaut, die aus Infanteriestellungen und Küstenbatterie bestand. In den Außenbereichen des Ortes und im Gehölz in der Ortsmitte liegen immer noch viele Bunker. Am Strand nördlich von Løkken bei Furreby liegt fast eine ganze Küstenbatterie nun am Strand, weil die Nordsee einen Teil der Dünen abgetragen hat. Mehrere der Bunker haben sogar bereits das Meer erreicht. Die Batterie wurde 1941 zusammen mit der Batterie in Kettrup Bjerge etwas südlich von Løkken zur Verteidigung der Jammerbucht angelegt.

 During the occupation Løkken was developed as a German support post group consisting of infantry positions and a coastal battery. On the outskirts of the town and in the plantation in the middle of the town there are still many bunkers. On the beach north of Løkken at Furreby almost the entire coastal battery is now situated on the beach as a result of the erosion of the dunes by the North Sea, with several of these bunkers now actually out in the water. The battery was constructed in 1941 along with the battery at Kettrup Bjerge just south of Løkken in order to defend the bay of Jammerbugten.

BUNKERNE I TOPPEN AF DANMARK

Die Bunker an der Spitze von Dänemark

The Bunkers in the Top of Denmark



10 KETTRUP BJERGE

I dag breder sommerhusområdet i Kettrup Bjerger sig så meget, at det er svært at finde de mange bunkere, som engang udgjorde et kystbatteri med fire 15-cm-kanoner og en marineradarstation. Hvor bjerget er højest, kan man finde batteriets svære ildlederbunker og i godt vejr opleve det fantastiske overblik over farvandet, som batteriet skulle beskytte. Tæt ved ildlederen kan man se radarbunkeren, som dengang overvågede Jammerbugten.

 Inzwischen hat sich das Ferienhausgebiet in Kettrup Bjerger so großflächig ausgedehnt, dass die zahlreichen Bunker, die einst zu einer Küstenbatterie mit vier 15-cm-Kanonen und einer Marine-radarstation gehörten, nur noch schwer zu finden sind. An der höchsten Stelle des Hügels liegt der schwere Feuerleitbunker der Batterie, wo man bei gutem Wetter einen fantastischen Blick über das Fahrwasser hat, das die Batterie schützen sollte. In der Nähe des Feuerleitbunkers befindet sich der Radarbunker, der damals die Jammerbucht überwachte.

 Today the area of holiday homes at Kettrup Bjerger is so extensive that it's difficult to find the many bunkers which once made up the coastal battery consisting of four 15 cm guns and a marine radar station. At the summit you can find the battery's heavily fortified fire control bunker and in good weather you can enjoy the fantastic view of the waters the battery was built to protect. Close to the fire control position you can see the radar bunker which monitored the bay at the time.

BUNKERNE I TOPPEN AF DANMARK

Die Bunker an der Spitze von Dänemark The Bunkers in the Top of Denmark

- 1 FREDERIKSHAVN.** Bangsbo Fort, Understedvej 21, 9900 Frederikshavn. Museum og parkering. Museum und Parkplatz. Museum and parking.
- 2 BUNKEN KLITPLANTAGE.** Parkering ved Bunken Rasteplads på hovedvej 40 syd for Hulsig. Gå vestpå til plantagen. Parkmöglichkeit auf dem Rastplatz Bunken an der Fernstraße 40 südlich von Hulsig. Nach Westen in den Wald gehen. Parking at the lay-by on road 40 south of Hulsig. Head west to the plantation.
- 3 SKAGEN.** Parker ved Vippefyret på Fyrvej, 9990 Skagen, og gå til stranden. Museum ved Grenen. Beim Wippfeuer am Fyrvej in 9990 Skagen parken und zum Strand hinuntergehen. Museum bei Grenen. Park at the bascule light on Fyrvej, 9990 Skagen and walk to the beach. Museum at Grenen.
- 4 TVERSTED.** Tannisbugtvej, 9881 Tversted. P-plads ved nedkørslen til stranden. Parkplatz an der Zufahrt zum Strand. Car park at the ramp leading down to the beach.
- 5 HIRTSHALS ØST.** Parker ved Norsøen Oceanarium, 9850 Hirtshals. Am Nordsøen Oceanarium in 9850 Hirtshals parken. Park at Nordsøen Oceanarium, 9850 Hirtshals.
- 6 HIRTSHALS VEST.** Bunkermuseet Hirtshals, Fyret 1, 9850 Hirtshals. Museum og parkering. Museum und Parkplatz. Museum and parking.
- 7 LØNSTRUP.** Parker på p-plads nord i Lønstrup ved bådepladsen. Auf dem Parkplatz Nord am Aufholplatz in Lønstrup parken. Park at the north car park in Lønstrup at the boat berths.
- 8 NR. LYNGBY.** P-plads ved nedkørsel til stranden. Parkplatz an der Zufahrt zum Strand. Car park near the ramp leading down to the beach.
- 9 LØKKEN.** Parker i centrum eller ved Løkken Idrætscenter, Søndergade 42, og gå til plantagen. Parker på stranden for enden af Nordre Strandvej. Im Zentrum oder am Løkken Idrætscenter, Søndergade 42, parken und in das Wäldchen gehen. Oder am Ende des Nordre Strandvej am Strand parken. Park in the town centre or at Løkken sports centre, Søndergade 42, and walk to the plantation. Park on the beach at the end of Nordre Strandvej.
- 10 KETTRUP BJERGE.** Parker ved radarbunkeren eller ildlederen på Kettrup Bjergevej – kun plads til få biler. Am Radarbunker oder Feuerleitbunker am Kettrup Bjergevej parken – nur wenige Parkplätze. Park at the radar bunker or fire control bunker on Kettrup Bjergevej – limited parking only.

